

***“Lectores y lectoras presentes y ausentes en la biblioteca pública:  
la comunidad afrocolombiana”***

TRABAJO DE GRADO

Estudiantes en formación

Daniela Correa Franco

Karla Viviana Salazar

Investigación en la que se inscribe

***“Representaciones sociales de la lectura-escritura-oralidad en las voces  
femeninas afrocolombianas: horizontes de sentido para prácticas  
bibliotecarias de educación lectora interculturales en la Ciudad de Medellín”***

ASESOR INTERNO

Didier Álvarez

Magister en Ciencias Políticas

ASESORA EXTERNA

Natalia Duque Cardona

Maestranda en Educación

UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA

ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA

CENTRO DE INVESTIGACIONES EN CIENCIA DE LA INFORMACIÓN –CICINF–

2012

## Tabla de contenido

Información General.....	3
La urdimbre .....	5
Bokia( <i>Introducción</i> ) .....	6
Bajalekerás: nuestras voces ( <i>Historias de vida</i> ).....	8
Achake ( <i>Planteamiento del problema</i> ) .....	11
Binda( <i>Objetivos</i> ) .....	15
Oyé( <i>Justificación</i> ).....	16
Batuque( <i>Metodología</i> ).....	19
Linga( <i>Ruta de trabajo</i> ) .....	21
El Tejido .....	26
En territorio( <i>Marco contextual</i> ) .....	27
Chachariás: Otras voces( <i>Historias de vida</i> ).....	32
Ablalo: fundamentos de sentido( <i>Marco conceptual</i> ) .....	46
Bindanga( <i>Marco Comprensivo</i> ).....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Akoddá: presupuestos de sentido( <i>Reflexiones y recomendaciones</i> ).....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Bibliografía.....	57

*RESUMEN:*

El presente trabajo de grado da cuenta de una apuesta que se hizo para comprender cómo la biblioteca pública ha atendido y ofertado programas de formación lectora a la comunidad afrocolombiana de acuerdo a sus necesidades, deseos y pulsiones.

La propuesta metodológica general que albergo este trabajo de grado es de corte cualitativo y está fundada en un paradigma crítico. El método usado fueron las historias de vida y con base a las diferentes historias de vida recopiladas se pudo tener una visión global de las dinámicas y roles que cumplen tanto las bibliotecas públicas como los promotores de lectura en una comunidad, en este caso particular los hechos que viven la comunidad afrodescendiente en relación con las prácticas bibliotecarias de educación lectora que desde el ámbito bibliotecario se realizan.

*PALABRAS CLAVES:*

Biblioteca pública, comunidad afrocolombiana, escritura, formación lectora, lectura, lectores.

## Información General

Título completo del proyecto	Representaciones sociales de la lectura-escritura-oralidad en las voces femeninas afrocolombianas: horizontes de sentido para prácticas bibliotecarias de educación lectora interculturales en la Ciudad de Medellín
Trabajo de grado adscrito al proyecto	Lectores y lectoras presentes y ausentes en la biblioteca pública: La comunidad afrocolombiana
Grupos de investigación que avalan el proyecto	Grupo Pedagogía, Sistemas Simbólicos y Diversidad Cultural – DIVERSER
Líneas de Investigación en que se inscribe el proyecto	Estudios Interculturales- DIVERSER Biblioteca, Educación y Ciudadanía- CICINF
Programa académico que apoya el proyecto	Bibliotecología Maestría en Educación
Nombre de la Investigadora Principal	Natalia Duque Cardona
Estudiantes en Formación	Daniela Correa Franco Karla Viviana Salazar Cano

## LA URDIMBRE

*“La urdimbre no puede permanecer oculta, debemos hacerla explícita si queremos captar su forma particular de articulación con la trama en cuya conjunción se expresa un mundo plausible”*

*(Álvarez, 1995)*

## Bokía (Introducción)

Así como se dan a conocer los secretos, estas primeras líneas, quieren dar cuenta a los y las lectoras del proyecto de lo que aquí aguarda. La palabra Bokía proveniente del palenquero significa esa posibilidad de contarles lo que aquí yace. Durante el texto se usarán diversas palabras provenientes de un acercamiento al lenguaje y sus modismos utilizados por la comunidad afrocaribeña, como un híbrido evolutivo entre las lenguas peninsulares europeas y las lenguas kinkongo y kimbundo (Congo), Suto y Bantú (Angola), irrigadas entre Cuba, Santo Domingo, Venezuela, Brasil y la Costa Norte colombiana.

Estas palabras surgen como modo de enunciar los apartados, posibilitando “otros” lugares de enunciación que provienen de la comunidad afrodescendiente, que es parte central de la apuesta investigativa, y que se hace visible desde el inicio de esta aventura con la palabra escrita.

Así pues este texto se abre paso con un bokía, una *introducción* que dará cuenta de los elementos constitutivos de un tejido hilado con suma delicadeza y con el hacer-saber-ser de mujeres que en su práctica profesional propenden por el carácter intercultural de la biblioteca. Una vez los secretos se conocen, es vital escuchar a las Bajalekeras, a esas mujeres viejas que tienen dificultad para volar, como ellas nosotras también olvidamos en el viaje de la vida la necesidad de resistir, marcar diferencias, pero hoy nos resignificamos para continuar, por este encontrarán *nuestras voces* que son parte indisoluble de esta apuesta investigativa.

Una vez nuestras voces se renuevan y ven “otros” lugares posibles, presentamos a ustedes el punto de fractura que hemos encontrado y a partir del cual continuamos la aventura, lo que en la investigación científica se denomina *planteamiento del problema*. Lo que nosotras hemos decidido denominar achake desde el palenquero como una excusa o disculpa para evadir un compromiso, pues el asunto problemático radica en la evasión, en la invisibilización a la que ha sido sometida la comunidad afro en su historia, y para el caso en nuestras bibliotecas. Así, el achake da cuenta de eso que está roto, que ha sido olvidado y que hoy nombramos literalmente.

Sin embargo además de evidenciarlo, hay *propósitos* para ese achake. El central tejer, trenzar y hacer visible algo que ha sido oculto, por esto los objetivos del proyecto se nombran con la palabra binda, como esa trenza que es hecha o tejida

de adentro hacia fuera, nosotras emprendemos el tejido casa afuera para llegar casa adentro.

Y así justificar, el Oyé, ese poderoso gigante que permitió a las Bajalekeras encontrar otros rumbos. Oyé, como Orisha da la respuesta al por qué es necesaria la tormenta, la aventura.

¿Pero cómo navegar en una tormenta? ¿A dónde ir? ¿cómo llegar? En Batuque al son de un tambor planteamos algunos ritmos y compases que tal vez puedan servir de guía y que entretejidos con linga, aquel tambor que usaban para transmitir mensajes a larga distancia dan una ruta a las viajeras que aguardan luces para caminar.

Podríamos plantear como una urdimbre, como esa posibilidad de iniciar con un tejido estos siete primeros apartados: bokía, bajalekerás, achake, binda, Oyé, Batuque y Linga. Y luego dar paso a algunas bastas en ese primer entramado.

En territorio es la posibilidad para ubicar contextualmente el lugar que habitamos, en la aventura, ese al que cada uno de ustedes puede llegar si así lo desea. Y qué mejor modo de ubicarnos que con las chachariás con ese diálogo que se da entre adultos, con las *historias de vida* de aquellos y aquellas que habitan nuestras bibliotecas.

Una vez el territorio pasa de arenas movedizas a terrenos pantanosos, es vital manifestar con palabras el pensamiento, ablarlo, proponer un *corpus teórico-conceptual* que cimienta la aventura, algo así como los salvavidas que usaremos en caso que Oyé traiga una fuerte tormenta.

Y así estamos llegando casi al final de la ruta trazada en esta aventura, pues la urdimbre ya permite trenzar, así que con la palabra Bindanga, esas trenzas que se tejen únicamente en el cabello de las mujeres negras nombramos el espacio de *reflexión de comprensión*, así como lo ha sido el cabello de las mujeres negras en su acción poética y en la relación con el mundo.

No podemos detenernos sin antes recordar, akoddá, un espacio que nos permita más que concluir generar unos presupuestos de sentido que posibiliten recomendaciones a partir de los hallazgos encontrados, un lugar en este texto que albergue la memoria de la aventura, esa a la que damos paso en este preciso instante.

Bajalekerás: nuestras voces  
(Historias de vida)

**Daniela**, así quisieron llamarme mis padres hace 23 años y así mismo me nombro a diario para tratar de situarme en este mundo que se me hace extraño y del que aún sigo aprendiendo con cada exploración que realizo ya sea al centro del universo de mi familia, de mis amigos, del trabajo o del lugar donde surgen más y más interrogantes -la academia.

En los atardeceres me gusta contemplar el cielo, imaginar que puedo agitar las alas y dar un paseo por donde el viento silva entre las ramas de los arboles más majestuosos que nos ha regalado la tierra. Me gusta escuchar las melodías que los hombres han creado y que nos hacen conectar con los dioses de la liberación, de la danza de la sangre que corre por la venas y apresura su paso hasta que hace bailar al corazón de alegría o tristeza, aunque el cuerpo sea arrítmico.

No me gusta mucho caminar, pero si viajar en tren, autobús y libros cortos, extensos, con letras grandes o tan pequeñas que parece que saltaran cada vez que las miro. Me gusta transportarme a otros mundos donde pueda encontrarme a mí misma, donde haya casos por resolver, suspenso, drama, amor... me gusta ver la vida con la fantasía de las palabras y los versos que hacen suspirar. También me encanta el cine y en cada película que veo me gusta inmiscuirme en los pensamientos de un personaje y sentir y vivir sus aventuras, aunque al terminar vuelva a la realidad; pero soy feliz al saber que cada día que paso en el mundo estoy plasmando las palabras que conforman mi propia historia y en cada acto que me propongo a realizar seré la protagonista de mi propia película.



### ***Historia de vida Karla***

Fue una tarde de febrero de 1885 que regreso al pueblo después de haber viajado durante mucho tiempo por toda Colombia. Jaime Salazar Betancur hijo de una de las familias más reconocidas de San Antonio de Prado, regresaba a su pueblo natal, no habían muchos cambios excepto en las personas, sus sobrinos habían crecido y sus hermanas ya no eran niñas, eran ya unas señoritas, ese misma tarde fue a la tienda más cercana a su casa, la tienda de doña Aurora quien tenía alrededor de 8 hijos entre ellos Magdalena que cuando él se fue apenas era una niña, pero vaya sorpresa cuando regresa la encuentra en plena flor de su juventud tenía 18 años era una morena esbelta, no tan alta, pero atlética, de ojos tímidos y cara sonriente, él llevaba a cuestas 34 años un señor para ella. Pero así es el amor desde que la vio se enamoró de ella y sin falta empezó a mandarle cartas todos los días, aprovechaba que su mamá iba a misa de 6 a.m. y con ella se las enviaba, hasta que se hicieron novios. Al año de ser novios se casaron un 6 de diciembre.

Al siguiente año nací yo un 14 de diciembre de 1987, en plena navidad. Mis papas me esperaban con mucha ilusión era su primera hija, llevaría el nombre de Karla porque así lo había decidido mi mamá tiempo atrás, mucho antes de saber que iba a casarse con mi papá. Mi niñez fue bastante tranquila, crecí jugando con mis primos maternos, trepando árboles, jugando en mangas, comiendo gudiz, panelitas de piña, cofio y cómo olvidarse de los bolis que nos comíamos a escondidas de mi mamá y mi abuela, según ellas los bolis los hacían con aguas sucias y nos enfermaríamos mucho si lo hacíamos. En el año de 1992 entre a la escuela, como olvidar ese primer día fue tan duro para mí como para mis papas, tanto así que ninguno de los dos fue capaz de llevarme mandaron a mi prima mayor y creo que se quedaron llorando en casa, venia de vivir años de aventura con mi papá ordenando la herramienta, los clavos por tamaño, la búsqueda de bicho en el solar y ni que decir de las auroras que veíamos al amanecer. La escuela nunca fue de mi agrado, nunca me sentí cómoda allí, tengo recuerdos bastante grises de ese lugar ni siquiera recuerdo algún mejor amigo o amiga. En el

año 1994 nació mi hermano Julio cesar, al principio fue bastante traumática su llegada pues yo era la niña consentida y alguien venía a robar mi lugar, era lo que pensaba en ese momento, las cosas empezaron a marchar muy mal yo no quería ir a la escuela ni hacer tareas, era la forma de llamar la atención, hasta que julio tenía un año y ya los dos podíamos jugar. Mi amiga de infancia fue mi prima Jazmin con ella tuve una relación muy estrecha hasta que en la adolescencia conocí a mi primer novio. En el año 2000 entre al colegio SADEP allá

pase la mayoría de mi adolescencia, fui de pocos amigos, razón por la cual tuve bastante acercamiento a la biblioteca, leía mucho y me gustaba escribir. En junio de 2005 murió mi abuelo quien no pudo estar en mis grados del colegio fue muy fuerte para mí porque le amaba, en diciembre del mismo año me gradué y fui la mejor bachiller de mi promoción mis papas estaban felices. En el año 2007 pase a la Universidad de Antioquia al pregrado de bibliotecología, esa fue la primera vez que me sentí cómoda en un sitio, sentía que podía moverme de forma libre, en este momento conocí a Santiago Villegas fue la primera persona a la que le hable nos hicimos muy amigos, hacíamos nuestras tareas conocí a su familia que desde que me conocieron se portaron muy bien conmigo, de ahí se fueron uniendo al grupo Natalia Duque, Sergio Estrada, Daniela correa y entre todos hicimos un grupo selecto de unión y muy bella amistad, para donde iba uno iban todos. En el año 2010 entre a trabajar a la Fundación Centro de investigación y desarrollo humano CINDE, sede Sabaneta. Durante dos años me desempeñe como analista de información allí tuve la oportunidad de conocer a Ofelia Roldan quien fue mi jefe durante este tiempo, de ella aprendí muchas cosas a nivel personal y profesional, una mujer de una dulzura inigualable bastante humana, en general mi relación con la gente de la fundación fue muy buena, cuando llegue era la menor así que como era de esperarse me consintieron mucho, hace poco menos de un mes renuncie y ahora empezare a trabajar con la Fundación Taller de Letras, allí seré tallerista de literatura, trabajaré con niños de primaria, es una experiencia que augura muchas cosas maravillosas para mi vida profesional y personal.

Achake  
*(Planteamiento del problema)*

El problema que atañe al trabajo de grado está ligado con el planteado en la investigación en que este se adscribe “Representaciones sociales de la lectura-escritura-oralidad en las voces femeninas afrocolombianas: horizontes de sentido para prácticas bibliotecarias de educación lectora interculturales en la Ciudad de Medellín” por lo cual se cita parte del mismo.

“Las representaciones sociales constituyen sistemas de conocimiento en los que es posible reconocer la presencia de opiniones, creencias, valores y normas (...) se constituyen a su vez como sistemas de códigos, valores, lógicas clasificatorias, principios interpretativos y orientadores” (Moscovici, s.f) de las prácticas y de la vida.

Las representaciones sociales son abordadas desde la perspectiva de Moscovici y Denise Jodelet. El tema de las representaciones sociales de la lectura y la escritura han sido tratadas por algunos autores como Didier Álvarez Zapata, quien ha venido impulsando por su lado, el estudio de las prácticas de la lectura a partir de dos grandes dimensiones, e incorpora a los procesos de investigación de la lectura, las dimensiones sociocultural, histórica y la pedagogía social. Elsa Margarita Ramírez Leyva, ha planteado en algunas de sus investigaciones sobre la lectura, la incorporación de la teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici, como marco teórico referencial para el estudio de las prácticas y las experiencias lectoras en el ámbito de los estudiantes universitarios mexicanos. Alfredo Tapia Guerrero (México), Ariel Gutiérrez Valencia, ha tratado de realizar un

estado del arte acerca de los estudios realizados de las prácticas y las representaciones sociales de la lectura y escritura en el mundo.

En las propuestas de estos estudiosos se aborda la lectura y la escritura como prácticas socioculturales. Sin embargo, los trabajos no se articulan con culturas específicas como las afro, indígenas o mestizas. No obstante, desde la perspectiva de Álvarez la intencionalidad de plantear un enfoque integral que permita comprender la lectura y la escritura como prácticas sociales, culturales y políticas implica también el reconocimiento de una diversidad y el establecimiento de visiones interculturales de dichos elementos.

Es así como comprender las representaciones sociales que la comunidad afrocolombiana posee acerca de la lectura-escritura-oralidad es una posibilidad a la reflexión de prácticas bibliotecarias existentes y a la propuesta de otras.

Pues esta comprensión “posibilita entender la dinámica de las interacciones sociales y aclarar las determinantes de las prácticas sociales. Pues la representación, el discurso y la práctica se presentan mutuamente” (Abric, 1994). Así también se facilita esclarecer el hacer de las prácticas bibliotecarias.

Para esa comprensión es vital conocer los elementos de las representaciones sociales, éstos pueden presentarse como una serie de interrogantes:

1. Qué se sabe
2. Qué se ve
3. Qué se cree
4. Qué se siente

Preguntas contextualizadas en un enfoque procesual, en consonancia con la concepción sociocultural y sociopolítica de la lectura-escritura-oralidad y por tanto de las representaciones sociales de éstas. Así se privilegia el análisis de lo social, de la cultura y de las interacciones sociales, permitiendo la focalización de la comprensión en las producciones simbólicas de los significados, del lenguaje a través del cual los seres humanos construyen el mundo en que viven.

Lo anterior permite entender la *educación lectora* como un hecho social que busca la construcción de una sociedad lectora, y no meramente alfabetizada, en el que se enmarcan prácticas provenientes de diversas instituciones sociales y culturales como la familia, la escuela, la universidad, la biblioteca. Siendo así al nombrar las *prácticas bibliotecarias de educación lectora* se estará haciendo referencia a todas aquellas acciones que desde la biblioteca se implementan para apostar a la construcción de una sociedad lectora. Lo cual implica la formación de lectores implementada a partir de estrategias de promoción y formación a la par de acciones de animación a la lectura.

Ahora bien, pensar una educación lectora con sentido es todo un reto. Para ello debe considerarse las *representaciones sociales* que poseen todos los actores de la sociedad con el fin de proponer espacios de formación diversos, interculturales y equitativos.

Enfatizando que la idea de lectura y escritura está más allá de mostrarlas como simples acciones de descodificación - codificación de ideas. En consecuencia afirmamos que, desde una perspectiva sociocultural, leer y escribir son actos por medio de los cuales se hace uso de la voz que como sujeto se tiene, y que puede ser usada culturalmente (Álvarez y Naranjo, 2003:165)

En cuanto al tema de educación lectora desde la biblioteca con comunidades étnicas el único referente encontrado nos remite al Ministerio de Cultura, en articulación a su Programa de Estímulos a través del cual se promueve la creación de bibliotecas tradicionales en ciertos territorios del país. No hay una reflexión y desarrollo del tema.

De este modo el tema de las representaciones sociales de la lectura-escritura-oralidad no ha sido abordado desde una visión compleja, se han realizado construcciones individuales desde la visión de las representaciones sociales de la lectura y la escritura dejando de lado la oralidad. Y las prácticas bibliotecarias de educación lectora con comunidades étnicas es un asunto poco abordado desde un sustento teórico.

El proceso de pensar en las representaciones sociales provenientes de la comunidad afro es la tarea que la investigadora principal ha venido desarrollando casa adentro, sin embargo casa afuera en los lugares donde se gestan las prácticas bibliotecarias de educación lectora habitan otros sujetos que de acuerdo a su hacer contribuyen a la presencia o ausencia de la comunidad afrocolombiana en los espacios bibliotecarios. Por esto surge la necesidad de conocer de la mano de cada uno de ellos (promotores de lectura y culturales) su historia de vida en relación con el problema central que aborda la investigación, pues no solo debe escucharse la voz casa adentro, es vital escucharla casa afuera.

Así, el trabajo de grado busca ocuparse de dar la voz a aquellos que hacen parte de las bibliotecas públicas para que narren a partir de su historia de vida la inmersión de una comunidad como la afrocolombiana en el contexto bibliotecario de la ciudad de Medellín. No obstante también se escuchará la voz casa adentro de algunas mujeres para que su historia de vida narre su experiencia con la lectura-escritura-oralidad en las prácticas bibliotecarias de educación lectora.

Así pues los actores que hacen parte del problema de investigación son los promotores de lectura y culturales de algunas bibliotecas públicas de la ciudad y algunas mujeres negras. El contexto en que estos están inmersos es el bibliotecario y su relación básica se refiere a la inmersión o no de la comunidad afrocolombiana en las prácticas bibliotecarias de educación lectora, que puede dar como resultado fenómenos que invisibilizan o dan voz a los “otros”.

En este orden de ideas la pregunta a abordar es *¿ha atendido y ofertado, la biblioteca pública, programas de formación lectora a la comunidad afrocolombiana de acuerdo a sus necesidades, deseos y pulsiones?*

Binda  
(Objetivos)

General

Comprender cómo la biblioteca pública ha atendido y ofertado programas de formación lectora a la comunidad afrocolombiana de acuerdo a sus necesidades, deseos y pulsiones.

Específicos

- Recopilar las historias de vida de los promotores y promotoras asociados a la Red de Bibliotecas Públicas de Medellín en relación con las prácticas bibliotecarias que realizan con comunidad negra
- Recopilar algunas historias de vida temáticas de mujeres negras en relación con su experiencia en el ámbito bibliotecario público
- Realizar un análisis general del estado de las prácticas bibliotecarias de formación lectora que lleva a cabo la biblioteca pública con comunidad afrocolombiana

Oyé  
(Justificación)

Desde el inicio de la carrera cuando nos conocimos, nuestros vínculos se fortalecieron por la tendencia hacia lo artístico y por el develar “otros mundos posibles”, donde aprendimos a reconocer que la parte social juega un papel fundamental en nuestro quehacer bibliotecológico.

Y es ese descubrimiento el que hoy nos tiene aquí, buscando llegar al cierre de nuestra carrera vinculadas a otros lugares de enunciación donde la información transgrede el ámbito bibliotecológico y da lugar a elementos que estuvieron presentes antes de este, al lenguaje, a la palabra hablada, cantada e ilustrada. Los vínculos profesionales que hoy nos pertenecen se tornan en pro del buen vivir, de la posibilidad de reconfigurar, comprender y significar las prácticas bibliotecarias de educación lectora que desde la Biblioteca Pública se implementan.

Así pues es necesario responder el porqué de la importancia de realizar esta apuesta investigativa, para lo cual partimos de su aporte al saber bibliotecológico, al mundo social y al mundo de la vida de cada quien.

El proyecto permitirá fortalecer tres hilos del entramado: científico, socio-cultural y socio-político. El primero, porque que la construcción resultante de la investigación es relevante a dos saberes, el bibliotecológico y el educativo. Además, en el ámbito socio-cultural se escucha la voz femenina de una comunidad a la que hemos sido sordos; sus representaciones, su herencia histórica, vital para la comprensión de lo que somos. Desde instituciones socio-culturales como la biblioteca el proyecto sería una apuesta política pues busca visibilizar elementos representativos de la cultura afrocolombiana, dispuestos a dialogar con la sociedad.



Esta es una oportunidad de escuchar la casa adentro en relación con la comunidad afrocolombiana permitiendo que la biblioteca de a conocer y comprender un imaginario oculto y por tanto ausente, en sus prácticas de educación lectora.

En este orden de ideas, comprender lo que sucede en las prácticas bibliotecarias de educación lectora con la comunidad afrocolombiana podría permitir la reflexión del Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas –PNLB- en relación con la comunidad afro, ya que éste solo ha considerado el desarrollo de actividades puntuales como la creación de bibliotecas públicas en algunas comunidades. A estas acciones se suman esfuerzos que desde el Ministerio de Cultura se realizaron para consolidar una bellísima biblioteca de literatura afrocolombiana y algunos talleres de promoción de lectura con los materiales editados.

La necesidad de visibilizar las comprensiones del otro van más allá de un simple deseo, es indispensable posibilitar servicios bibliotecarios interculturales que tengan como propósito entre muchos otros:

- Fomentar la toma de conciencia del valor positivo de la diversidad cultural y promover el diálogo
- Apoyar la preservación de la tradición oral y el patrimonio cultural intangible
- Apoyar la inclusión y participación de personas y grupos de diversos orígenes culturales

No obstante, si la biblioteca aún no comprende los imaginarios de la comunidad afrocolombiana en cuanto a la lectura-escritura-oralidad y su propia cultura, ¿cómo promover un diálogo intercultural entre ambos?

Tomarse el tiempo de comprender, escuchar y entender la herencia histórico-cultural afrocolombiana y las percepciones de la biblioteca respecto a ella es una responsabilidad de todos y todas, ya que hechos de este tipo protegen la identidad cultural y derechos de las comunidades afrocolombianas como grupo étnico –Ley 70 de 1993- De acuerdo al artículo 34; la educación para las comunidades negras debe tener en cuenta el medio ambiente (...) toda la vida social y cultural de estas

comunidades y por tanto sus representaciones sociales. En consecuencia... los programas asegurarán y reflejarán el respeto y el fomento de su patrimonio económico, natural, cultural y social, sus valores artísticos, sus medios de creación y sus creencias religiosas.

## Batuque (Metodología)

La metodología elegida se enmarca en la propuesta metodológica general que alberga este trabajo de grado, por lo cual es del corte cualitativo y está fundada en un paradigma crítico. El método a usar serán las historias de vida. Entendiendo estas como “Registros motivados y solicitados activamente por el investigador que demanda la exposición de trayectorias y formas de pensar a una persona, obteniendo el relato de vida como producto final”. Para ello recurriremos a las narrativas autobiográficas que se condensarán en material discursivo (oral) proveniente de las entrevistas con los y las promotoras de lectura y cultura entrevistadas.

Para hacer la recopilación de las historias de vida, se usarán dos instrumentos primordiales. El diario de campo y el registro en audio. El primero será la herramienta que permitirá sistematizar las experiencias que viviremos en campo, allí quedarán plasmadas nuestras impresiones, sensaciones, sentimientos, precepciones, nuestra comprensión de las narrativas escuchadas, esperando que éstas sean el insumo para generar un análisis posterior. Ambas contaremos con nuestro propio diario de campo, de ser posible incluiremos audios, fotografías y video grabaciones que luego darán paso al compartir la información y su análisis. Como segundo instrumento se tendrán grabaciones de las narrativas autobiográficas y material audiovisual de los y las participantes, así como del espacio, esperando que estos permitan relatar esa historia de vida de cada participante, y por supuesto la historia de vida del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín.

Los cuatro pasos generales a tener en cuenta para el desarrollo del trabajo de grado son:

1. Rastreo acerca de las prácticas bibliotecarias de formación lectora que se implementan o han implementado con comunidad afrocolombiana en las bibliotecas públicas de Medellín
2. Contacto con algunos promotores de lectura y promotores culturales de la red de bibliotecas públicas de Medellín (nueve) para conversar con ellos acerca de su historia de vida en relación con la temática tratada
3. Contacto con mujeres (dos) para conversar con ellas acerca de su historia de vida en relación con la temática tratada
4. Realizar un informe donde se presente al análisis de la información recolectada.

Linga  
(Ruta de trabajo)

El trazar la ruta de trabajo implica además de elecciones metodológicas, trabajo en territorio y por supuesto el rastreo de contactos y construcción de bases de datos que permitan ubicar y concretar a quienes hacen parte de la propuesta investigativa. Así pues, se realizó la elección de las bibliotecas que harán parte de la muestra de acuerdo a los siguientes criterios:

- Las bibliotecas elegidas hacen parte del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín
- Las bibliotecas elegidas se encuentran ubicadas en territorio donde habita población afrodescendiente, teniendo en cuenta la caracterización afro realizada en el 2010
- Las bibliotecas elegidas representan los diferentes espacios que hacen parte del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín, tales como Parques Bibliotecas, Bibliotecas Público-Barriales, Centros Culturales

Se presenta, entonces la base de datos de los espacios bibliotecarios que harán parte de la investigación:

Biblioteca	Promotor(a)/ Director(a)	Dirección	Barrio	Comuna	Teléfono	Correo Electrónico
<b>Biblioteca Pública Fernando Gómez Martínez</b>	Luisa Fernanda Agudelo/ Rosa López	Cr. 88C No 76DD-20	Robledo	7	4216595/4213 496	<a href="mailto:bibliotecafgm@gmail.com">bibliotecafgm@gmail.com</a>
<b>Biblioteca Centro- Occidental</b>	Maritza Chaves/Patricia Montoya	Calle 39 D #112 - 81	San Javier	13	4928888	<a href="mailto:lecturabcoccidental@bibliotecasmedellin.gov.co">lecturabcoccidental@bibliotecasmedellin.gov.co</a> , <a href="mailto:mary.chavez@gmail.com">mary.chavez@gmail.com</a> , <a href="mailto:patriciaandrem@gmail.com">patriciaandrem@gmail.com</a>
<b>Casa de la Lectura Infantil</b>	Nelson Fredy Pérez/ Juan Rafael Fernández	Cll 51 No. 45 58	Centro	10	5752250	<a href="mailto:nelsonfredy@gmail.com">nelsonfredy@gmail.com</a> , <a href="mailto:juan.fernandez@comfenalcoantioquia.com">juan.fernandez@comfenalcoantioquia.com</a>
<b>Centro de Desarrollo Cultural Moravia</b>	Vanessa Acosta	Calle 82 No. 52-25	Moravia	4	2136010 ext. 102	<a href="mailto:Vanessa.acosta@comfenalcoantioquia.com">Vanessa.acosta@comfenalcoantioquia.com</a>
<b>Parque Biblioteca San Javier</b>	Manuela Gómez /Eliana Isabel Holguín	Calle 42 C No 95-50	San Javier	13	385 73 13	<a href="mailto:eholquin@comfama.com.co">eholquin@comfama.com.co</a> , <a href="mailto:manuelita85@gmail.com">manuelita85@gmail.com</a>
<b>Parque Biblioteca Tomas Carrasquilla</b>	Luz Maritza Velásquez/Olga Lucía Betin – Diana Osorio	Cra 80 # 82- 60	Robledo	7	3857319	<a href="mailto:Gestorservicios.pbquintana@bibliotecasmedellin.gov.co">Gestorservicios.pbquintana@bibliotecasmedellin.gov.co</a> , <a href="mailto:cultura.pbquintana@bibliotecamedellin.gov.co">cultura.pbquintana@bibliotecamedellin.gov.co</a>
<b>Biblioteca Familiar Villatina</b>	Liliana Múnera / Juan David	Cra 16 # 56-44	Villatina		2691021	

Una vez consolidada la base de datos procedimos a hacer un primer contacto telefónico con cada una de las personas encargadas (coordinador o director) del área de interés, para agendar la primera cita. En este primer contacto expusimos nuestros intereses particulares en cuanto al trabajo a realizar con los promotores y se organizaron fechas de visita y entrega de las cartas de presentación con los respectivos permisos realizados por la Escuela Interamericana de Bibliotecología y firmadas por las diferentes instancias.

Así pues la ruta de trabajo de acuerdo a los contactos y visitas programadas se presenta a continuación:

<b>CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES</b>						
	<b>ACTIVIDAD</b>	<b>LUGAR</b>	<b>FECHA</b>	<b>RESPONSABLES</b>	<b>ASUNTO</b>	<b>HORA</b>
<b>Exploración documental</b>	<b>Contacto con Promotores de lectura y culturales</b>	<b>Biblioteca pública Fernando Gómez Martínez</b>	Jueves 7 de marzo	Karla Salazar	Contacto telefonico	
			Lunes 01 abril	Daniela Correa Karla Salazar	Visita entrega de carta- pendiente	01:00 p.m.
		<b>Biblioteca Centro-Occidental</b>	Viernes 08 de marzo	Karla Salazar	Contacto telefónico	
			Jueves 14 de marzo	Daniela Correa Karla Salazar	Visita entrega de carta	10:00 a.m.
		<b>Centro de Desarrollo Cultural Moravia</b>	Viernes 08 de marzo	Karla Salazar	Contacto telefónico	
			Jueves 14 de marzo	Daniela Correa Karla Salazar	Visita entrega de carta	3:00 p.m.

		<b>Casa de la Lectura Infantil</b>	Viernes 08 de marzo	Karla Salazar	Contacto telefónico		
			Jueves 14 de marzo	Karla Salazar	Visita entrega de carta	5:00 p.m.	
		<b>Biblioteca Tomás Carrasquilla</b>	jueves 07 de marzo	Daniela Correa	Contacto telefónico		
			Viernes 15 de marzo	Daniela Correa Karla Salazar	Visita entrega de carta	2:30 p.m.	
		<b>Parque Biblioteca San Javier</b>	Martes 26 de marzo	Daniela Correa Karla Salazar	Contacto Telefónico		
			Miércoles 3 de abril	Daniela Correa Karla Salazar	Visita entrega de carta	2:00 p.m.	
		<b>Biblioteca Familiar Villatina</b>	Martes 26 de marzo	Daniela Correa Karla Salazar	Contacto telefónico		
			jueves 25 de abril	Karla Salazar	Visita entrega de carta	2:00 p.m.	
		<b>Encuentro con promotores</b>	<b>Biblioteca pública Fernando Gómez Martínez</b>				
			<b>Biblioteca Centro-</b>	Sábado 30 de	Daniela Correa Karla Salazar	Encuentro-Historia	1:30 p.m.



		<b>Occidental</b>	marzo		de vida	
		<b>Centro de Desarrollo Cultural Moravia</b>	Jueves 21 de marzo	Daniela Correa Karla Salazar	Encuentro-Historia de vida	3:00 p.m.
		<b>Casa de la Lectura Infantil</b>	Sábado 23 de marzo	Daniela Correa Karla Salazar	Encuentro-Historia de vida	4:00 p.m.
		<b>Biblioteca Tomás Carrasquilla</b>				
		<b>Parque biblioteca San Javier</b>	Jueves 04 de abril	Karla Salazar	Encuentro-Historia de vida	2:00 p.m.
		<b>Biblioteca Familiar Villatina</b>	Lunes 29 de abril	Karla Salazar	Encuentro-Historia de vida	2:00 p.m.
	<b>Contacto a mujeres</b>		Mayo	Daniela Correa- Karla Salazar		
	<b>Trabajo con mujeres</b>		Mayo	Daniela Correa		
			Mayo	Karla Salazar		

## EL TEJIDO

*“Marta, una de esas hermanas mayores que la vida me ha regalado de repente, me enseñó a tejer mochilas arhuacas. Ella aprendió en la Sierra Nevada de Santa Marta con los indígenas.*

*Con toda su paciencia, mientras me enseñaba, Marta me contó que cuando uno teje, teje pensamientos. Por eso, las mochilas más bonitas las hacen las mujeres indígenas para sus hombres y por eso es común ver que los arhuacos, los kogui, los kancuamo o los ika - las cuatro comunidades indígenas que habitan la majestuosa pirámide de la Sierra- llevan más de dos o tres mochilas al hombro. La mochila, no sólo es una bolsa para meter las cosas, la mochila cuenta la historia del universo, cuenta pensamientos, cuenta vidas. No hay una mochila igual a otra”*

En territorio  
(*Marco Contextual*)

La lectura y la escritura entendidas como manifestaciones claves del lenguaje y prácticas socio-culturales se instauran en lugares como la biblioteca, cargadas de esa característica colonizante. Esta cualidad del lenguaje, y por tanto de la lectura y la escritura se ponen de manifiesto en las prácticas bibliotecarias de educación lectora, donde está ausente la característica oral de la comunidad afrocolombiana, al igual que sus representantes..

Así, las prácticas bibliotecarias de educación lectora están fundadas en un discurso hegemónico neoliberal y funcionalista, que promueve características colonizantes respondiendo a intereses particulares del entramado, pretendiendo divulgar un conocimiento válido de acuerdo a presupuestos liberales como: producción, formación para el trabajo, ... y cánones eurocéntricos que albergan un conocimiento universalmente validado.

En la actualidad, estas prácticas fundan sus ideas en discursos políticos producto de las ideologías dominantes, esto es, según Colom González (1986, p.66), de aquella sedimentación e institucionalización de conceptos y categorías propios a la discusión política (con sus fuentes, posibles influencias y efectos) que se desenvuelven en un contexto constituido por el lenguaje como un todo, y que son portadores de sentidos históricamente construidos y ubicables. Por lo tanto, de la misma manera como los grandes discursos políticos pueden establecer direccionamientos y modelos específicos de formación ciudadana, puede decirse que también dan un lugar particular a la lectura y escritura dentro de esos ideales y modelos (Álvarez, 2007, p. 25).

Los imaginarios políticos de la lectura se han trasladado a los espacios sociales y culturales, como escuelas, universidades, bibliotecas, entre otros. Ocasionalmente que esta última continúe fundada en un discurso hegemónico, provisto de cánones, de cultura escrita, de prácticas que invisibilizan a comunidades enteras, ausente de oralidad. Así la biblioteca promueve procesos de colonización del ser

a través del saber. No es fortuito que exista en mínima cantidad un espacio para literatura indígena y afro. Hechos como estos solo dan cuenta de un canon eurocéntrico donde este tipo de narrativas son censuradas. O la existencia de prácticas bibliotecarias fundadas en reconocer la diferencia y posibilitar un acceso igualitario a la información para todos y todas, traslapa un discurso neoliberal donde la diversidad y la equidad no están presentes.

Discursos colonizantes, como el funcionalista-liberal y republicano<sup>1</sup>, han convertido la lectura y la escritura en elementos con un carácter colonizante, lo cual es una consecuencia del desafortado deseo de poder del hombre. Este hecho se evidencia en comunidades como la afro, pues o nada de las representaciones sociales<sup>2</sup> que estos tienen acerca de la lectura y la escritura se ha tomado en cuenta para proponer espacios interculturales<sup>3</sup> desde la biblioteca.

La no existencia de un espacio bibliotecario intercultural, sino multicultural<sup>4</sup>, donde se reconoce que confluyen diferentes individuos, pero no se promueve la generación de relaciones significativas entre ellos hace que las prácticas

---

<sup>1</sup> El **discurso funcionalista liberal** de la lectura en términos generales *leer* representa un dispositivo fundamental de la socialización política entendida como la plena expresión de las libertades individuales, la racionalización y la diferenciación intersubjetiva (...) la lectura se promueve como práctica de consumo, la escritura se mitifica como práctica de creación estética, reservada a algunos sujetos especialmente dotados para ello. Sobre la lectura se ejerce, así, un control social y político más estrecho: La lectura para todos, la escritura para las élites ilustradas que tienen como tarea la reproducción misma del sistema. El lector no se representa como un sujeto social sino como un individuo aislado y disuelto.

En el **lenguaje republicano** de la lectura hay un fuerte énfasis en las relaciones entre los cánones clásicos de la lectura (originados y promovidos hegemónicamente por la sociedad mayor) y la pertenencia del sujeto a la comunidad y a la tradición

<sup>2</sup> De acuerdo con Serge Moscovici, autor de las **representaciones sociales**, éstas son un sistema de valores, ideas, conocimientos y prácticas formadas mediante el intercambio ordinario que se produce en la conversación o por conducto de los medios masivos de comunicación. El carácter social de las prácticas se debe a que provienen de un dialogo permanente y se construyen y transforman debido a las interacciones colectivas (Ramírez, 1999, p. 32)

<sup>3</sup> La **interculturalidad** se refiere a complejas relaciones, negociaciones e intercambios culturales, y busca desarrollar una interacción *entre* personas, conocimientos, prácticas, lógicas, racionalidades y principios de vida culturalmente diferentes. (Walsh, 2009, p. 45)

<sup>4</sup> La **multiculturalidad** es un término principalmente descriptivo. Básicamente se refiere a la multiplicidad de culturas existentes dentro de un determinado espacio –local, regional, nacional o internacional- sin que necesariamente tengan una relación entre ellas. (Walsh, 2009, p.42)

bibliotecarias de educación lectora invisibilicen a hombres y mujeres afrocolombianos.

A nivel local lo anterior puede evidenciarse en la Red de Bibliotecas Públicas de Medellín (aunque no es el único caso). El Sistema de Bibliotecas Públicas está conformado por 26 instituciones bibliotecarias y un centro de documentación, cada uno con características, grados disímiles de desarrollo y con distintas condiciones, legales, administrativas y de recursos. En la actualidad hacen parte del sistema de bibliotecas La Biblioteca Pública Piloto y seis de sus filiales, nueve Parques Bibliotecas, ocho bibliotecas de proximidad y la Casa de la Lectura Infantil. En estas instituciones existen servicios abiertos a toda la población.

Las actividades de promoción de lectura<sup>5</sup>, que en el marco de una educación lectora, ofrecen las instituciones, están en consonancia con el Plan Municipal de Lectura. Básicamente son: hora del cuento, tertulia literaria, clubes de lectura, talleres literarios, jornadas de literatura, abuelos cuenta cuentos, pasitos lectores y leer en seña.

Los espacios están dirigidos a públicos diversos y el único requerimiento para participar de ellos es la edad cronológica y grado de alfabetización. No hay referencias a estereotipos étnicos, de género, políticos, no hay divergencias en la diversidad. Y aunque a simple vista esto parezca un hecho alentador puede convertirse en una idea hegemónica que en vez de incluir invisibilizan.

Sin embargo de acuerdo a la IFLA, las prácticas bibliotecarias, incluyendo las de lectura, en un contexto de diversidad cultural y lingüística incluyen tanto la oferta de servicios a todo tipo de usuarios de la biblioteca como la oferta de servicios bibliotecarios dirigidos especialmente a grupos culturales y lingüísticos tradicionalmente desatendidos. Por lo cual se debería prestar especial atención a

---

<sup>5</sup> La **promoción de lectura** es cualquier acción o conjunto de acciones dirigidas acercar un individuo o comunidad a la lectura, elevándola a un nivel superior de uso y gusto; de tal forma que sea asumida como una herramienta indispensable en el ejercicio pleno de la condición vital y civil (Yepes, 2001, p.24). No obstante esa acción debe hacer parte de un todo que apunta a la construcción de seres humanos críticos, lectores de su propia realidad y capaces de intervenir y proponer en el mundo social, por tanto la promoción de lectura es un elemento constitutivo de la educación lectora.

grupos que a menudo sufren marginación en las sociedades con diversidad cultural. (IFLA, 2006) como la comunidad afrocolombiana.

No obstante, desde la biblioteca pública solo se ha considerado de modo particular la comunidad discapacitada, otras como las indígenas y afro, no han sido contempladas para la formulación de servicios. Lo cual no plantea la necesidad de pensar en un programa exclusivo para estas comunidades, sino poner de manifiesto la importancia de comprender las representaciones sociales de hombres y mujeres afrocolombianos, para resignificar las prácticas bibliotecarias de educación lectora implementadas desde la biblioteca con ellos y ellas. Esperando que dichas comprensiones sean horizontes de sentido para apuestas bibliotecarias interculturales. Sin embargo podría pensarse en espacios que promuevan acciones afirmativas para hombres y mujeres afro siendo este otro camino para pensar a futuro en la interculturalidad.

En la Red de Bibliotecas Públicas de Medellín, de acuerdo a una rápida exploración, se verifico que:

- Solo en ocasiones puntuales, como el día de la afrodescendencia, se hace uso de materiales asociados o producidos por la comunidad afro
- El acervo bibliográfico que trata el tema afro es mínimo

Lo anterior da cuenta de:

- La dimensión intercultural centrada en la visibilización de prácticas sociales que corresponden a lógicas culturales distintas como las de la comunidad afrocolombiana está ausente en el ámbito bibliotecario público de Medellín.
- La dimensión interactoral que valora y aprovecha tradiciones, saberes y visiones de diversas comunidades como la afrocolombiana, haciendo posible la transferencia y trascendencia de memoria, se da en raras ocasiones en las bibliotecas públicas de Medellín
- La dimensión interbilingue que invisibilizan los horizontes lingüísticos y culturales de la comunidad afrocolombiana, no existe en el espacio bibliotecario público de Medellín.

Se hace entonces vital comprender las representaciones sociales sobre lectura- escritura- oralidad que teje la comunidad afrocolombiana, esperando a partir de ese entramado de-construir y construir espacios bibliotecarios donde el lenguaje se trate con matices renovados. Permitiendo con esto la recuperación de la memoria y voz histórica de todas las mujeres y hombres afrocolombianos que construyen el mundo social y la asunción de la ciudadanía de éstas y éstos como acto de cuestionamiento a los poderes hegemónicos.

Es por esto que las bibliotecas elegidas se encuentran ubicadas en territorio donde habita población afrodescendiente y representan los diferentes espacios que hacen parte del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín, tales como los Parques Biblioteca Tomas Carrasquilla- La Quintana, San Javier, Bibliotecas Público-Barrales como Biblioteca Pública Fernando Gómez Martínez, Biblioteca Centro-Occidental, Biblioteca Familiar Villatina, Centro de Desarrollo Cultural Moravia y Casa de la Lectura Infantil.

Chachariás: Otras voces  
(Historias de vida)

La primera biblioteca que visitamos fue la Biblioteca Centro-Occidental, el día jueves 14 de marzo, nos reunimos con la promotora de lectura Maritza Chaves quien muy amablemente nos hizo un recorrido por la biblioteca, nos habló de los servicios y programas dirigidos a la comunidad y posteriormente pudimos agendar la cita para el Encuentro-Historia de vida, que se llevará a cabo el sábado 30 de marzo. De igual manera conocimos al promotor cultural Jhon Fredy Goez Zapata y quedamos pendientes de agendar cita para Encuentro-Historia de vida. Aprovechando que estábamos en el sector de San Javier pasamos al parque biblioteca dónde entregamos la carta a Manuela Gómez promotora de lectura. Ese mismo día en el Centro cultural Moravia nos reunimos con Vanessa Acosta Gestora Cultural, le hablamos acerca de nuestro trabajo le hicimos entrega de la carta y agendamos el Encuentro-Historia de vida. Posteriormente nos dirigimos a la Casa de Lectura Infantil donde nos encontramos con Nelson Fredy Pérez promotor de lectura con quien realizamos el mismo proceso.

El día 15 de marzo se realizó la visita a la Biblioteca Tomás Carrasquilla- la Quintana, estableciendo contacto con Luz Maritza Velásquez Bibliotecóloga, quien suministro información de contactos directos de las promotoras, para que organizáramos con cada una de ellas las fechas del Encuentro-Historia de vida, con quienes aún no hemos determinado fechas.

En cuanto a la Biblioteca Pública Fernando Gómez Martínez y la Biblioteca Familiar Villatina tenemos citas la primera semana de abril para entregar las respectivas cartas.

A la fecha contamos con dos Encuentros-Historia de vida realizados, uno en el Centro de Desarrollo Cultural Moravia el Jueves 21 de marzo y el otro en la Casa



de la Lectura Infantil el sábado 23 de marzo. A continuación la narración de las historias de vida:

#### Historia de vida Nelson Pérez

Bueno yo soy Nelson Pérez soy el papá de Jerónimo y esposo de Diana, maestro en arte dramático de la universidad de Antioquia, historiador de la universidad nacional, actualmente soy promotor de lectura de la casa infantil y de la biblioteca HectorGonzalez de Comfenalco Antioquia, acabo de cumplir 5 años en Comfenalco, he sido docente en diferentes instituciones, he sido profesor en la universidad de Antioquia, en la bolivariana, en el itm, en la devora Arango, en la epa dicte algunos cursos, he sido profesor del gimnasio internacional de Medellín, trabajé en empresas públicas de Medellín. He tenido la oportunidad de estar muy cerca de personas muy trascendentales como FanyMikey en un época me dijo que trabajara con ella en Bogotá, he tenido los mejores maestros de actuación como Alvaroramirez un colombiano que es el mejor profesor y director de cines de Noruega y una gran cantidad de personas de las cuales he aprendido mucho y le van ayudando a forjar su camino, soy promotor de lectura por azar todo inicio en un colegio que yo trabajaba y los niños estaban en el restaurante y no comían, entonces yo les decía si se comen todo les leo un cuento y efectivamente se comían todo, siempre he tenido debilidad por los niños, de hecho mi esposa tiene un jardín y allí también trabajamos con los niños la lectura el teatro y de esta forma involucramos a sus padres, en este momento estamos preparando una obra que presentaremos en octubre, todos estos días son de ensayo con los padres de familia que nunca han actuado entonces los invitamos los involucramos les damos técnica vocal, clases de baile y al final les damos el libreto usted va a ser tal personaje, usted va a ser el otro. Creamos el vestuario nosotros mismos, creamos las luces y montamos todo el espectáculo, todo esto solo se puede lograr con amor, cuando hay amor se hace todo. Entonces, yo estudie iluminación estudie vestuario, escenografía entonces... mi esposa también diseña y Jerónimo nuestro hijo nos dice: -y que tal si hacemos, tal cosa- y casi siempre lo que él propone se termina haciendo, entonces es el quien propone los diseños de los trajes, los colores. Les mostrare las fotos de los personajes que hicimos para Alicia,

entonces mira él parecía un tigre, pero él lo quería así, entonces no, nosotros somos muy felices con él. El primer año nos disfrazamos de la chilindrina, el chavo y a mí no me terminaron el disfraz de Kiko, así que me disfrace del guardián de las palabras que es un cuento muy bello, todos los años nos disfrazamos juntos. Bueno hice también una película llamada Sinfonía de un verdugo, mi esposa no estaba muy de acuerdo con que la hiciera pues mi papel era de verdugo, y por mi experiencia de vida ella no quería, cuando joven fui torturado muchas veces, incluso enterrado vivo, los policías me quitaron las cejas con sus manos, fui víctima de la violencia, gracias a ella perdí dos hermanos, nosotros teníamos un camión de leche y en dos de los múltiples atracos que tuvimos perdí dos hermanos, viví la violencia desde muy cerca. Hace 5 años soy promotor de lectura, trabajé varios años en la cárcel de mujeres, he realizado varias propuestas de inclusión para la comunidad sorda e invidente, acá trabajamos con comunidades como los desplazados, los reinsertados, niños en situación de calle. Yo siento que esto que hago es un oficio no una profesión yo trabajo desde el gusto y el amor por lo que hago, mi gran inspiración es Jerónimo mi hijo y mi esposa todos trabajamos en conjunto y logramos cosas maravillosas.

#### Historia de vida Vanessa Acosta

Buenos días, yo soy Vanessa Acosta Ramírez yo aquí me encargo de todos los procesos de formación. Tenemos procesos de formación artística cultural, formación ambiental y formación para la ciudadanía en varios proyectos bajo siete componentes grandes que son: las artes visuales, artesanías, música, fomento a la lectura, formación, dialogo y un modelo comunitario.

Yo soy licenciada en educación artes plásticas de la Universidad de Antioquía y especialista en procesos operativos de la Universidad Buenaventura de Medellín, aparte de eso teatro toda la vida, estoy dentro del teatro profesional que de alguna manera me han hecho como conocer el arte desde varias dimensiones, desde el arte como protesta entonces de ahí como la pasión por lo pedagógico. Y esa

necesidad constante de validar que lo que hacemos los artistas también eso es arte. Digamos que mi apuesta es por una construcción pedagógica del arte, es como una cosa digo novedosa en la medida que es nueva y licenciados en arte somos muy pocos aún, más específicos, no es un arte nuevo digamos que antes se hacía autodidácticamente ahora es por esa sistematización por los procesos formativos y por los procesos de inmersión e interdisciplinarios entre todas las áreas. Yo creo que esa búsqueda porque yo soy digamos fotógrafa y teatrera pero llega un momento en que bueno yo me siento así, para donde voy donde carajos... me disparo más a lo académico y es así donde hago mi especialización en procesos operativos, entonces digamos que ya vi el punto de eso como bueno que es interdisciplinario.

Yo trabajé en un colegio en los últimos dos años y medio. Yo era profe de arte en toda la primaria, jefe de área de arte, pero empiezo a decirme hay unos procesos muy interesantes pero qué pasa más allá. Entonces en esas preguntas conversando con una amiga me dijo me cuenta que hay una vacante renuncio manda la hoja de vida, yo mande la hoja de vida, yo ya conocía el espacio sabía que había mucho movimiento, había venido aquí a exposiciones, bueno me hicieron la entrevista. El proceso de selección se demoró mucho. Entonces era yo qué voy hacer, para dónde voy... fue una semana muy agitada, me voy como enamorando de los procesos y fui avanzando todos los procesos de formación aquí en la red cultural, que son los programas permanentes que el año pasado eran 34 este año son 45, teníamos 5 grupos de proyección este año tenemos 6 porque han ido creciendo, yo llego aquí en junio del año pasado empezando como a indagar y conocer la comunidad digamos que la fortuna de este espacio es como un laboratorio, un laboratorio cultural, tenemos la fortuna de ser alcaldía y Comfenalco entonces tenemos recursos que nos permiten hacer ejecución de proyectos, entonces eso significa primero como artistas, lo académico pero también estar en el mundo administrativo de alguna manera, y empezar hacer de esto y lo otro.

Nosotros trabajamos bajo cuatro líneas, una que es la comunitaria (la identidad y territorio), otra que es todo el intercambio y lo intercultural el fomento a la cultura y la formación. Yo estaba a cargo de formación pero desde diciembre también estoy a cargo del fomento a la lectura. Acá en el centro cultural las personas que nos ayudan y dinamizan el proceso son líderes de la comunidad y hoy se están formando con licenciado en lengua castellana, entonces es conocer las dos dinámicas, desde donde viene el placer, el beneficio, las inquietudes, pero desde donde vienen, son chicos y chicas la misma comunidad que empiezan a validarse como líderes pero también como dinamizadores de lectura.

El modelo de gestión del centro cultural desde su inicio propone un grupo llevando lo administrativo donde la propuesta es cincuenta a cincuenta, cincuenta personas del barrio, del sector o de la comuna o de la zona. También es un espacio que permite la propuesta constante, por ejemplo el proceso de Capoeira y Clown se da porque dos profesores se acercan al centro cultural, ellos tocan la puerta, ven e espacio y empiezan a generar un proceso. En el grupo de profesores se cuenta con tres personas de la comunidad que saben su saber específico pero no son formados por la academia pero hay un acompañamiento, hay unos grupos pedagógicos donde nos queremos formar juntos.

Tenemos cuadro ejes en formación y lectura que son: la convivencia, la conciencia ambiental pero no entendiéndolo como ecología sino como conciencia del espacio, territorio y recurso entonces mi cuerpo, la parte donde habito, la identidad y la memoria.

#### Historia de vida Maritza Chaves

Mi nombre es Maritza Chaves soy la promotora de lectura de la biblioteca centro occidental, mi profesión es el teatro yo estude licenciatura en artes representativas, bueno he... yo me gradué en el 2009 y comencé mi proyecto de grado cuando estaba haciendo el pregrado a indagar sobre maneras de incluir juego dramático con literatura infantil hice toda una investigación alrededor de Anthony Brown y la propuesta de él y la propuesta simbólica y como esto se podía

llevar al juego dramático, entonces por ahí empecé a aplicar este proyecto a diferentes cosas que hice después de que me gradué con presupuesto participativo con los talleres que daba de teatro con los chicos, entonces siempre estaba presente el factor de la literatura infantil con todo lo que hacía, entonces indirectamente estaba siendo promotora de lectura sin ser muy consciente del asunto he... luego pues apareció la convocatoria para promoción de lectura y me interese, pues como les dije, siempre había estado ahí el factor de literatura y dije vamos a probar haber que tal, eso fue el año pasado y me parece una profesión muy bonita pues eso de ser ese que incentiva que el otro lea, yo lo hago desde las herramientas artísticas que yo tengo para que se haga desde el disfrute, que no se vea como un tarea, que no se sienta una presión y que se logre el interés de los chicos desde el gusto desde ahí lo he cogido siempre, entonces en varios proyectos que participe lo que les dije presupuesto participativo, con los proyectos que hice en bello para primera infancia, con los hogares comunitarios también estaba el factor libro en todos los talleres que desarrollaba, en el colegio Jesús María cuando hice también estaba haciendo unos talleres con los chicos yo hacía toda la parte de lo que hacen alterno a la jornada escolar y también lo hacíamos mucho desde el leer desde la literatura pero mezclado siempre con teatro entonces para mí siempre ha sido algo como que yo he vinculado primero desde el gusto cuando me puse a investigar, segundo la aplicabilidad de la investigación y ahora que lo estoy haciendo ya muy constante porque es decir que ya ese es el eje. He trabajado con muchas poblaciones, por ejemplo con un grupo de teatro que es de la institución medicancer, que es de un grupo de mujeres adultas recuperadas del cáncer y con ellas hice un trabajo pero fue netamente desde la expresión corporal. Siempre he articulado la lectura infantil con el teatro porque es muy rica en símbolos, es simple y filosófica, de la simpleza que tiene contiene mucha filosofía, por esta razón permite indagar mucho y llegar a muchos públicos, sin que eso se vuelva complejo, entonces yo puedo llegarle a un adulto mayor con un libro de Anthony Brown o un libro de literatura infantil y es igualmente comprensible para él, como para el niño, por eso siempre he trabajado con la literatura infantil porque son historias simples que se pueden relacionar con ellos y

que no necesariamente tienen que ser coherentes para hablar lo que es. Pasando a otras cosas a mí lo que más me apasiona es el teatro, actuar, en este momento no tengo ratos libres porque como estoy con la maestría y trabajando en este momento como que no hay muchos ratos libres, pero en los pocos espacios me gusta mucho ir a teatro, ir a cine, hacer deporte, compartir con la familia, los amigos, pero en este momento para mí los ratos libres no están muy presentes. La maestría que estoy haciendo es en gestión cultural la empecé el año pasado, esta va enfocada a gestionar esos procesos culturales no solamente pues desde lo que la gente cree que es gestionar los recursos económicos, sino también desde el recurso social, desde todas las prácticas culturales que se viven, lo que es patrimonio cultural, material, todo lo que tiene que ver con museología, museografía, es muy amplia. Pero yo me estoy centrando sobre todo en la parte de patrimonio cultural. Cuando yo llegue acá había otra persona que llevaba como siete (7) años en la biblioteca y tenía pues unas dinámicas de trabajo muy particulares, precisamente porque cada persona trabaja diferente cierto, obviamente, entonces cuando yo llego me encuentro con unas dinámicas de trabajo que en alguna medida con unas estoy de acuerdo y con otras pues que siempre que hay un cambio uno también moviliza muchas cosas cierto, entonces yo también llegue con la idea de mirar desde que otro punto de vista se podían también hacer las cosas, entonces lo que más he hecho yo en este proceso de transición ha sido enfatizar mucho primero en el libro como centro que no sea el anexo a la actividad, porque era muy fuerte eso en los niños sobre todo que el libro era el anexo. Entonces no, es como que entiendan que el libro es el centro y que se puede hacer una actividad manual pero el libro es el centro, en esa medida se ha tratado en que todos los grupos entiendan, no es que anteriormente el otro promotor no lo hiciera, pero seguro no estaba tan claro en el imaginario, entonces también con el grupo de mujeres de acá de la biblioteca que lleva muchos años. Esta es una biblioteca muy querida por la comunidad, las personas vienen por gusto, sienten el espacio propio, se sienten parte de él entonces en ese sentido yo creo que mi trabajo no es tanto como los atraigo porque ellos ya sienten el espacio de ellos, entonces ahí ya no tengo mucho que hacer al respecto, pues

ellos están muy adueñados de la biblioteca y el entorno, es más como hacer entender que la biblioteca nos presta el espacio para hacer lo manual, pero también para reflexionar, para crear conciencia de otras cosas, para llegar a leer como para ampliar un poquito la visión de mundo que se tiene, es más eso cierto. Yo si he hecho algo para que la comunidad venga por que los jóvenes no se ven mucho acá, son como la población más escasa de la biblioteca, entonces hay muchos niños, hay mucho afro en la comuna 13, muchos desplazados, pero no hay actividades especiales para cada uno, es una posición muy personal pero a mí nunca me ha gustado como... Tu eres afro, tu eres discapacitado... pues como que entiendan que no... o sea uno desde la metodología si piensa en cosas diferentes para trabajar con ellos, por ejemplo si yo voy a trabajar con los sordos no puedo trabajar de la misma forma que voy a trabajar con los afro, pero es que el afro que condición me da, cierto, que voy a cambiar de mi metodología para trabajar con él, O SEA LE VOY A RECORDAR QUE ES NEGRO, NO! Yo siento que cuando uno está separando, está diferenciando y está creando más segmentación, o sea yo trabajo con el blanco y con el negro y para mí pues aunque hagamos cosas desde el ritmo por ejemplo y uno lo haga mejor que el otro, no estoy diciendo que esto sea para negros y esto sea para blancos, si me entienden. Yo creo que la segmentación lo que crea es la división.

#### Historia de vida Johan Manuel Valencia

Bueno mi nombre es Johan Manuel Valencia Muñoz, soy estudiantes de artes plásticas de quinto semestre de la Universidad Nacional aunque en este momento no estoy estudiando, trabajo como promotor de lectura desde el 2006, empecé a trabajar primero con la Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra en un proyecto que se llama, o aún se ejecuta se llama... es de presupuesto participativo y era formación de una comunidad lectora y casualmente los primeros talleres que empecé hacer fueron pues de animación a la lectura desde el modelado en plastilina en esos carruseles literarios que hacia la fundación de la comuna 4, la 8, la 6, bueno en diferentes comunas de la ciudad. Al año siguiente trabaje con jornada escolar complementaria y el juego literario que en ese momento estaba

dejando de ser ejecutado por el servicio móvil de lectura y lo estaba tomando la Fundación Taller de Letras, digamos que además de taller de letras he trabajado con otras instituciones, he estado trabajando de manera independiente ya con algunos talleres del colombo americano y por prestación de servicios y ahora estoy con ratón de biblioteca como promotor de lectura de la biblioteca popular de villatina. La comunidad con la que trabajo es muy diversa, digamos que desde la razón social o la visión de Fundación Ratón de Biblioteca es prestar un servicio a toda la comunidad, no solo desde la promoción de lectura desde el espacio mismo de la biblioteca, así como atendiendo a los usuarios que en su mayoría son niños y niñas entre los ocho y doce años, sino con diversos talleres que buscan como atraer a otros grupos etereos o sea que estoy trabajando con grupos de seis a ocho años en un grupo llamado Argonautas y hay un club de lectura que se llama expreso literario que también funciona los sábados de 2 a 5 de la tarde y es digamos un grupo que está conformado hace tres años y que venía trabajando con la anterior bibliotecaria que era la señora Amparo, entonces los grupos son muy diversos pero digamos la mayoría la población que viene en la mañana y en la tarde son niños y niñas entre los ocho y los doce años más o menos. Hay una situación y es que yo entre aquí quedando, cuando se formó el grupo de trabajo acá en la biblioteca estaba otro chico Juan David, él es Artista plástico incluso fue compañero mío en la universidad y bueno a él le resulto una beca para estudiar en Brasil entonces dejo como la plaza y en ese momento yo estaba buscando trabajo, yo el año pasado trabaje con Taller de Letras, pero este año no había algo así inmediato yo tengo una dificultad y es que como no tengo la carrera terminada se me cierran un poquito las puertas a la hora de conseguir contrataciones con otras entidades, entonces este muchacho salió y bueno yo soy amigo de Liliana porque en algún momento trabaje con ella en otros procesos y me conto, entonces entre acá a recibir como lo que ya había y me cuentan que hay un grupo digamos que la mayoría de usuarios que vienen durante la tarde son de un grupo de cuarto B de la institución educativa la libertad, aunque nunca he podido verlos, en esta biblioteca voy a cumplir un mes y medio, como ves la comunidad es amplia también tengo comunidad afro en promedio contaría unos doce, quince usuarios,



pero para ellos no tenemos ningún tipo de programa especial, porque yo considero que acá en villatina todos son comunidad vulnerable y vulnerada son persona en vulneración de sus derechos, de escasos recursos ya la clasificación seria desde ahí y no pensar si son LGTB y son afros, si son mujeres cabeza de hogar yo siento que acá todos están en igualdad de condiciones, son seres humanos algunos pues me imagino que tendrán dificultades mayores, pero ellos hacen parte de los grupos son usuarios de la biblioteca y están inmersos en esos mismos grupos de trabajo que te comentaba ahora o sea tengo niños y niñas afro en el grupo de Argonautas, en el grupo de Pintando Palabras e incluso en el de Periodismo hay una chica que es afro. La biblioteca lleva 16 años en la comunidad entonces hay un reconocimiento por parte de los vecinos y de la gente, aunque el año pasado se bajó mucho el flujo de usuarios digamos que porque las personas empiezan a relacionar el espacio con las personas que les atiende y la que estaba a cargo era doña Amparo entonces ella se va y las personas se desmotivan de acudir a la biblioteca, se ha estado haciendo convocatoria, se inició en la institución educativa la libertad, se visitan los colegios regularmente, también hay una actividad que ya se realizó la primera vez y se llama código viernes, es cada dos meses, es como un acto digamos cultural que se hace fuera de la biblioteca para captar la atención de la comunidad, el sábado estuvimos con la junta de acción comunal apoyándolos en la fiesta del día del niño, igualmente estuvimos apoyando a la institución san francisco, a un hogar infantil al que asisto una vez por semana, los lunes por ejemplo estoy participando en la emisora de la institución san francisco con lecturas en voz alta, voy a comenzar hacer un trabajo con un grupo guiado por la misma profesora de castellano la señora Olga para poder mirar un proceso como más largo de lectura en voz alta y estamos pendientes también de convocar unas madres que utilizan el espacio para trabajar unos talleres con buen comienzo para ejecutar otro servicio que hace parte de lecturarte que se llama Para ma para pa que busca asesorar y digamos fomentar la lectura con los papas y las mamas. En mis tiempos libres me gusta dedicarme a la música me encanta tocar guitarra y la mayor parte de mi tiempo se la dedica a mi hijo, tengo un hijo de cinco años se llama Nicolás entonces que los domingos

que es mi día libre son para pasarlos con ese muchacho. Siento que es muy desgastante el trabajo de tiempo completo en una biblioteca pero también es muy gratificante como visibilizar más esos procesos que en cierto modo busca uno con esto de la promoción de la lectura eso no es algo gratuito, en la ciudad estamos entrando en un momento en que esto se volvió una moda yo he visto muchos promotores de lectura nuevo, gente joven con muchas ganas, pero también he visto gente que llegan y pican y se van y lo toman no más como un escampadero, entonces digamos que acá de podido ver realmente que si se pueden lograr como cosas a través de esa labor. Para terminar con un dicho muy común “divide y vencerás” y a nosotros nos hicieron eso, nos dividieron o sea nos hicieron perder como eso de seres humanos y nos metieron en un montón de grupos, yo tengo una visión muy global entonces para mi somos seres humanos y estamos en unas situaciones que tenemos que resolver cierto, a nivel de derechos y de un montón de asuntos pero yo que lo veo de esa manera ni si quiera veo la necesidad de resaltar la importancia de incluir ciertas comunidades en los procesos que hay.

#### Historia de vida Manuela Gómez

Yo no nací sola, todo el mundo nace solo, soy gemela, mi hermana se llama Juliana, es fotógrafa pues artista, y hemos estado muy unidas toda la vida. Compartimos como una pasión por algo, a mí me apasiona muchísimo la literatura y la escritura y a mi hermana la imagen, te cuento que en este momento me esta como ocupando de una manera linda mucho el tema de la infancia, ahora estamos con una exposición de la infancia, me gusta leer que dicen los autores de la infancia porque creo que en la infancia es como nuestra patria, porque es la época de las primeras caída, de los asombros y descubrimientos, te cuento de mi infancia que tengo un papa que es una persona como muy sensible, él nos leía antes de dormir, el se inventaba historias, entonces mis gustos y lo que yo soy responde mucho como a ese tiempo en que mi papa leía y decía que el mundo se puede conocer por los libros y las historia y jugábamos mucho, la fantasía estuvo muy presente en mi infancia, entonces creo que hay estuvo como el germen

cierto. Bueno después estuve en un colegio de monjas en envigado entonces es una época como de la edad media, esa época fue como de crecer yo creo, de aprender, yo no leía mucho, empecé a leer como en noveno que me leí un libro que es el mundo de Sofía, y empecé a leer y a ver que es el asombro que es una de las esencias del arte y también como de la vida debería ser, entonces como ver las cosas por primera vez, preguntarse, yo creo que todo los humanos tenemos momentos en que decimos, pero quien soy yo o que es el mundo, que es una manzana como sabe, entonces cuando leí el libro decía que los únicos que no pierden la capacidad de asombro son los niños y los filósofos, entonces yo se me metió la idea de que iba a estudiar filosofía y me encantaba esa materia y bueno me empecé a apasionar con eso cuando estaba en once mi mamá dijo que pues la filosofía no sé, y a mí también me dio como un poco de temor, yo dije tengo como una afinidad es como si a veces recordaras el futuro no sabes bien porque y tenía una afinidad con la escritura y empecé a estudiar periodismo, mi mama es periodista y ella me decía que no estudie periodismo tampoco estudie ingeniería biomédica, empecé a estudiar periodismo descubrí varias cosas en la carrera, el cine que me gusta mucho y me apasione mucho. Mi papa era actor joven y él quería que nosotras lo fuéramos, Juliana y yo no, soy tímida a veces me gusta ir a teatro pero el lado del espectador, mi papá una vez nos metió a clase en la de Antioquia y yo no, sufría horrible. Entonces empecé a estudiar periodismo leí mucho a José Hoyos, me encantaba escribir, era sobre todo eso, pero me gustaba mucho hablar con la gente y descubrir mundos en la gente, te sientas a hablar así y te cuentan visiones de vida, anécdotas, sueños, deseos, entonces a mí me gustaba mucho y cuando me apasiono mucho es como mi vida es como que no hay mucha diferencia entre el oficio y la vida, pero en un punto me dejo de interesar pero yo le agradezco mucho al periodismo porque me acerco mucho a la literatura y vi unas clases con unos profes de filosofía de literatura, y estaba en cuarto semestre de periodismo y también inicié en filosofía, estudie las dos carreras pero claro fue como una transformación y conocí a mi maestra y amiga Inés Posada , ella es una persona que me hizo enamorar de la literatura, a ella le debo todo ella creyó en mi, en lo que escribía, bueno entonces yo empecé como a

poner mucha energía en la escritura a mi me encantaba escribir, es como el signo de mi vida, empecé a escribir muy inocentemente. Me fui para Argentina, planeé el viaje para irme a estudiar filosofía. A Buenos Aires le debo todo también, ahí como que aprendí a estar sola a reírme sola, leí mucho, empecé también escribir creo que me fui para escribir, a conocer una ciudad, me fui como mal, había tenido un novio que era lo peor, entonces también me fui muy desequilibrada en todos los sentidos, esa ciudad como que me lo dio todo, son ciudades en las que uno se sienta en una banquita y la ciudad está ahí viva y te lo da todo, no es como esta ciudad que a uno le toca buscar que parche hay bueno. Entonces en Argentina empecé a estudiar, vi un seminario de la revolución cubana, fue importante conocer la figura del Che y de la revolución, vi literatura francesa y cine, vi una materia de cine pero entonces el sistema de estudio de Colombia es muy diferente a Argentina y otros países cuando llegue me dio muy duro, yo no entendía nada la gente había leído mucho y yo no, fue una época en que tuve que exigirme mucho de estar en las bibliotecas. Pero en un momento tuve como una revelación y pensé que lo más importante en ese momento de mi vida era vivir, entonces me relajé un poco con las materias y sobre todo con la actitud entonces me dediqué a escribir, ir a teatro a estar ahí, ir a cine club, es una época que recuerdo con cariño, esa época en que viví en Argentina, conocí personas que tenían como otra visión, conocí chicos que tenían una huerta sostenible atrás de la universidad, bueno como cuentos muy vácanos ciertos. Bueno volví y terminé comunicación y después ya tenía la oportunidad de hacer la práctica. Entonces a mí me gustaba escribir y escribía para un periódico de la universidad, de la Bolivariana, entonces estaba estudiando la dos carreras y filosofía la tenía un poquito más atrás y me presenté a la práctica y pase a varias partes, pase en el Tiempo y en el Colombiano y en Comfenalco, en el Colombiano dije que no, en Comfenalco era en fomento a la lectura y yo no sé y decidí por Comfenalco y se definió mucho lo que hago ahora, aprendí mucho de Luis Bernardo Yepes de los promotores de allá fui muy interesante conocer cómo se abordaba la literatura desde la promoción, porque realmente yo la veía mucho desde el ámbito académico, en el ámbito de la filosofía, desde las aulas, los cafés pero no desde las bibliotecas

públicas, entonces ahí conocí mas o menos como trabajaba el sistema de bibliotecas las cajas de compensación, empecé a trabajar en el 2010 en Robledo. Me fui otra vez para argentina y regrese y seguí con el cuento de escribir y tenía el sueño de estudiar en Barcelona creación literaria, la maestría entonces empecé a encubar el sueño en, estuve en el sistema siete meses, me fui todo el año pasado para Barcelona, allá fue donde conocí mas las bibliotecas, estuve en Barcelona pero el mayor tiempo me la pase en las bibliotecas, las conocí todas estudie mucho, me lo tome muy enserio demasiado enserio, llegue a una maestría a un nivel que era mucho mucho muy exigente, con profesores muy buenos, personas que eran escritores y yo no he escrito y como nada, es como llegar allá y puf puf otra vez como en Argentina, escuchar a la gente a hablar cosas que yo no comprendía irme a buscar, leer, pero fue una época en que comprendí de verdad, o no de verdad pero comprendí un poco el ejercicio de la escritura, entonces a estar sola, sola, porque cuando uno va a escribir tiene que estar solo, a sentir como el mundo empieza a narrarse si uno está solo y lee porque para escribir hay que leer primero y estar solo, te lo juro que el mundo empieza a narrarse, era como un ritmo es como los músicos cuando uno escribe uno tiene que leer y estar todo el tempo con una libretica. Al principio de me dio muy duro, muy duro, ósea pase como por una etapa de oscuridad porque ya no creía nada de lo que yo hacía cierto, porque la academia también es un monstruo total, uno llega allá y uno es nooo lo que yo hago es horrible pues no, y ya empezar a tranquilizarse.

Ablalo: fundamentos de sentido  
(*Marco Conceptual*)

Pensar en las raíces que cimientan la exploración, es sinónimo de reflexionar a partir de las semillas que permiten hacer de esta apuesta una experiencia posible. Una aventura, que además de nutrir el hacer y saber bibliotecológico fortalezca nuestro ser y hacer como mujeres y profesionales. Así pues cuáles son esas cimientos. De acuerdo a la pregunta de investigación que nos hemos planteado, hay seis elementos básicos que proponemos a continuación de acuerdo a nuestras lecturas y la sintonía que hemos encontrado con ciertos argumentos rastreados desde la postura crítica, tal como se planteó en el apartado metodológico:

### **Biblioteca Pública**

Entendida estadesde los parámetros del manifiesto de la IFLA/ UNESCO sobre la biblioteca pública 1994 la cual declara que “es un centro local de información que facilita a sus usuarios todas las clases de conocimiento” y a partir de ahí se habla entonces de que “Los servicios de la biblioteca pública se prestan sobre la base de igualdad de acceso para todas las personas, sin tener en cuenta su edad, raza, sexo, religión, nacionalidad, idioma o condición social. Deben ofrecerse servicios y materiales especiales para aquellos usuarios que por una u otra razón no pueden hacer uso de los servicios y materiales ordinarios, por ejemplo, minorías lingüísticas, personas con discapacidades o personas en hospitales o en prisión”

Es por esto que la B.P, sus servicios, las colecciones y los usuarios deben ser para todos, pues ésta es de y para la sociedad, sociedad que tiene derecho a beneficiarse de la transferencia de la información y es responsabilidad del estado que esto se cumpla.

También se puede entender la biblioteca pública como un mediador de urbanismo cultural en el que se reconstruye el tejido social y que mejor lugar que esta para afianzar las relaciones interculturales y el aprovechamiento del espacio como un lugar intermedio para la democracia.

## **Lectores(as)**

El lector es quien, desde su realidad interna, da cuenta y construye el sentido del texto al que se enfrenta en un cierto contexto de lectura. El lector actúa frente al texto partiendo de su propio mundo interno, por tanto es claro que en la lectura lo que se lee no está por entero en el texto, sino también y diríase ante todo que en nuestra cabeza (Álvarez, 2008)

El lector puede pensarse como una dimensión interna del ser humano asociada a la herencia innata a través de la cual el hombre puede decodificar, comprender y asimilar el pensamiento contenido en un texto. Entendiéndose el texto como un sistema coherente de elementos que puede ser percibido a través de los sentidos (imagen, olor, sonido, sabor, sensación). El texto adquiere significado de acuerdo al contexto en que este inmerso. Siendo así, no se estaría reduciendo el texto a un soporte, formato o género, lo cual da una visión mucho más amplia de la lectura y por tanto del leer y el lector. De este modo, leer puede entenderse como el proceso mediante el cual un ser humano logra decodificar, comprender y asimilar el mensaje que un texto le proporciona. (Duque, 2011)

La lectura y la escritura son entonces el sustento de las prácticas bibliotecarias de educación lectora implementadas a través de la formación de lectores que en concreto es un proceso de acciones continuas y permanentes, entre las que se encuentra el intercambio de experiencias y conocimientos, encaminados a la transformación permanente del ser humano, desde su dimensión lectora. Cambios logrados a partir de la comunicación de saberes

adquiridos y desarrollados mediante la asimilación de la información obtenida de una lectura crítica. Los cuales son espacios pensados desde la biblioteca para cumplir sus funciones sociales: culturales o simbólicas, educativas o de formación, políticas o de ciudadanía y económicas o de productividad.

## **Lectura y escritura**

En palabras de Álvarez (2008) “desde una perspectiva sociocultural, escribir es un acto por medio del cual se hace uso de la voz que como sujeto se tiene y se usa culturalmente. Por tanto, la escritura tiene y ha tenido una consideración sociocultural y política distinta y distante de la lectura. En efecto, escribir se representa como voz, y leer se significa como escucha”

La escritura no debe reducirse a una tarea funcional, “no es una actividad mecánica consistente en copiar, tomar notas, y hacer informes de lo que se ha leído y escuchado” (Henao y Ramírez, 2010, p.22) esta práctica trasciende los linderos funcionalistas y se inscribe en el terreno reflexivo, escribir es la oportunidad de plasmar la memoria, es la oportunidad de modificar la realidad

La lectura como práctica social es un fenómeno complejo, como lo son la mayoría de las prácticas sociales, pues encierra aspectos de tipo histórico, cultural, institucional, comercial y desde luego aspectos propios de la personalidad de los lectores y no lectores, de su psicología personal, pero también de la psicología social de la cultura donde éstos están inmersos (Guerrero Tapia, 2006).

Lectura y escritura son almas gemelas que permiten a hombres y mujeres estar en consonancia consigo mismo y con su entorno y por tanto reflexionar y comprender el mundo. La escritura es una herramienta para interactuar socialmente, comunicando lo que pensamos, creamos, sentimos y percibimos (...) es un medio eficaz para conocer reflexionar, aprender y analizar (Henao y Ramírez, 2010, p.21)

## **Formación de lectores(as)**



Desde organizaciones sociales como la biblioteca se piensan *prácticas bibliotecarias de educación lectora*. Estas se refieren a propuestas formativas pensadas desde la biblioteca y encaminadas a la construcción de seres humanos críticos, en consonancia consigo mismos y el mundo. La educación lectora desde el ámbito bibliotecario no se limita únicamente a tareas de animación y promoción de lectura, sino por el contrario da la posibilidad de aportar desde un ámbito no institucionalizado a un fin articulado con una visión de lectura y escritura desde una propuesta sociocultural y sociopolítica, donde ambas se conciben como prácticas sociales. (Álvarez, 2008) y ambas permiten comprender, cuestionar, aprender y proponer el mundo social.

### **Comunidad afrocolombiana**

En las *prácticas bibliotecarias de educación lectora* la palabra escrita está presente de modo permanente, pues la biblioteca sustenta su existencia de modo particular en la cultura escrita. No obstante qué pasa con la palabra hablada, con la oralidad, cuándo tenemos en nuestro país una comunidad afrocolombiana cuya parte fundamental de su ser es la oralidad.

Desde la biblioteca hemos desconocido en nuestro hacer este elemento del lenguaje, el cual está indisolublemente ligado con la lectura y la escritura. Hecho que, entre otros más, ha implicado la invisibilización de las representaciones sociales de esta comunidad en los espacios bibliotecarios; pues cuando no consideramos, comprendemos e integramos a nuestro hacer una de sus características esenciales ellos y ellas se tornan ausentes.

Hay algo especialmente hermoso en la comunidad afro y es que sus saberes, memoria y herencia histórica son todo un legado que viaja en el tiempo a través de la palabra hablada. Maravilloso mundo que se construye a través de una serie de imaginarios, historias y contexto en los que la palabra se vuelve memoria y se convierte en la supervivencia de un legado que se renueva cada día, en cada cultura y que siempre permanece en constante

movimiento gracias a la memorización y la improvisación, que se constituyen en su fundamento vital. (Fundación Arte y Ciencia, p. 7)

La tradición oral es la forma que tienen los pueblos de conservar la memoria, de recordar los cimientos de su cultura y, finalmente, reinventarse ante las nuevas realidades. El investigador africano A. Hampaté Ba, afirma que la tradición oral no se limita a cuentos y leyendas o a relatos míticos o históricos. La tradición oral es la gran escuela de la vida. Es religión, historia, recreación y diversión (Fundación Arte y Ciencia, p. 9)

La oralidad como esa palabra hablada acompañará a la palabra escrita, permitiendo que un entramado entre lectura-escritura-oralidad y dando la posibilidad a que las prácticas bibliotecarias visibilicen “otro” elemento del lenguaje excluido.

Ahora bien, por oralidad se entendera “aquello que se desarrolla en el interior mismo de la comunidad que la produce, y que se conserva en su aspecto oral bajo las características propias de su cultura (...) se identifica con lo que se ha denominado oralitura, lo cual es un neologismo africano que expresa la necesidad de reconocer la esteticidad de los relatos de la tradición oral, en su esencia oral y de la forma en que son narrados. (Toro, 2010, p.8)

### **Historias de vida**

“Las historias de vida constituyeron, a partir de los años ochenta del siglo XX, una práctica de formación en el contexto de la educación de adultos. Ellas dieron origen al movimiento socioeducativo de las historias de vida en formación, en el cual se instaló, a partir del año 2000, la investigación (auto) biográfica en educación”

Estas son entendidas como “registros motivados y solicitados activamente por el investigador quien demanda la exposición de trayectorias y formas de pensar a una persona, obteniendo el relato de vida como producto final. La

historia de vida comprende tanto el relato como otros documentos (informes médicos, informes jurídicos, test psicológicos, testimonios de personas allegadas, fotografías, objetos personales) que sean aportados por las personas durante el proceso de entrevista.”<sup>6</sup>Entre sus características cuenta con elementos que constituyen la estructura social, donde se reconstruye la dialéctica individuo-sociedad por medio del relato con la finalidad de captar la totalidad de una experiencia; para describir los cambios por los que pasa una persona a lo largo de su vida captando la visión subjetiva de quien cuenta su historia de vida. Se dice entonces que narrar la propia vida es una acción espontánea.

---

<sup>6</sup>Proyecto de Atención Psicosocial a población de dos municipios afectados por la violencia sociopolítica en Colombia. Red de Solidaridad Social – Universidad Nacional de Colombia. Diciembre 2002 – septiembre de 2003; Proyecto Fortalecimiento de las capacidades locales de las organizaciones sociales en Bellavista, Bojayá. Consejería en Proyectos- ACNUR-Universidad Nacional. Octubre 2003- enero de 2004; Proyecto Evaluación de los procesos de retorno conducidos por el Estado colombiano. Instituto Latinoamericano de Estudios Legales Alternativos, ILSA – Universidad Nacional. Diciembre 2004 – Junio 2005.

Bindanga  
(Marco Comprensivo)

Desde nuestra partida en esta mágica travesía se ha ido tejiendo un entramado con las realidades, vivencias y sentires atesorados en estos meses de camino. Ruta que ha sido conducida por la búsqueda de **“Lectores y lectoras presentes y ausentes en la biblioteca pública”**, de modo particular los hechos que viven la comunidad afrodescendiente en relación con las prácticas bibliotecarias de educación lectora que desde el ámbito bibliotecario realizamos. Estas indagaciones se han realizado de la mano de los promotores y promotoras de lectura del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín.

A lo largo del desarrollo de las historias de vida de los diferentes promotores culturales y de lectura de las bibliotecas escogidas, se han encontrado similitudes en cuanto al perfil; pues el factor artístico predomina en las profesiones al igual que el aprovechamiento de la variedad de herramientas que esta ofrece para desempeñar de una manera más dinámica las diferentes actividades realizadas y programadas desde el rol de promotores tanto de lectura como desde la gestión cultural.

Cabe resaltar que, en su mayoría, los promotores comparten una afinidad especial por la literatura, lectura y escritura desde vivencias que los han marcado a lo largo de sus vidas, incluso antes de elegir dónde y cómo desempeñar sus profesiones. Esta cuestión lleva a reflexionar sobre un punto controversial como el de que estas pasiones no son solo cualidades, características y rasgos únicos de los bibliotecólogos, pues hasta el momento ninguna de los promotores coincide ser de esta profesión.

Ha sido realmente significativo el hecho de encontrarnos con otras realidades que hacen aún más interesante el trabajo de campo, pues como es común solemos cambiar de perspectiva cada vez que nos adentramos en realidades que

ignorábamos y así ha sido al poder ver otra cara de la promoción y animación a la lectura. Gracias a esta herramienta “historia de vida” hemos podido tener un acercamiento más profundo con el quehacer diario de las personas que le apuestan a la lectura y escritura no solo como el seguimiento de unos estándares del trabajo que deben realizar sino como una forma de vida, en la que dispuestos a afrontar retos significativos para las comunidades en las que se desempeñan, en sus vidas mismas desde un trabajo que los enorgullece y por el cual vibran.

Si hablamos de las bibliotecas pertenecientes a la red, se podría decir que estas personas deben afrontar otra clase de reto en cuanto a la situación de cambio de sede, pues es común que los roten por las diferentes unidades de información de la ciudad, cuestión que obliga a un trabajo extra pues cada una debe aprender y desaprender de los procesos que venían trabajando, ya que llegan a una comunidad nueva, con otras necesidades y ahí, según lo narrado está el “toque personal” que los promotores aportan, según sus expectativas y experiencias.

“Ofrecer una educación de calidad, sin discriminación de ninguna naturaleza, implica transitar hacia un enfoque que considere la diversidad de identidades, necesidades y Capacidades de las personas, favoreciendo el pleno acceso”<sup>7</sup>

Otro de los factores que encontramos bastante particular, es el de la inclusión hemos tenido la oportunidad de hablar con cinco promotores sobre el tema y cada uno de ellos relaciona la inclusión con: segregación, desarticulación, segmentación, división, y otros sinónimos más, lo nombran como algo malo, como algo que no se puede hacer, a continuación un pequeño fragmento de una de las historias de vida donde se puede apreciar un poco esta percepción que los promotores de lectura tienen frente a la inclusión: “es una posición muy personal pero a mí nunca me ha gustado como... Tu eres afro, tu eres discapacitado... pues como que entiendan que no... o sea” desde sus voces llegamos a suponer

---

<sup>7</sup>III. Enfoques educativos para la diversidad, la inclusión y la cohesión social. [En línea]. Disponible en: <http://www.unesco.org.uy/educacion/es/areas-de-trabajo/educacion/temas/educacion-diversidad-e-inclusion.html>. Consulta: 29 de abril de 2013

que se está tendiendo a confundir la inclusión con la exclusión, por lo que pudimos apreciar cuando ellos llegan al tema de los servicios y programas especiales para su público y se basan en que todos somos iguales y por lo tanto no hay porque trabajar diferente con cada público, es como si todos tuviesen las mismas necesidades y tuviesen que ser satisfechas de la misma manera, porque de lo contrario ellos o la biblioteca vista como institución estaría excluyendo, claro está que todos coinciden en algo y es que con el público que si se debe trabajar diferente es con los discapacitados, entonces nos surge una pregunta: ¿qué hay de los afrocolombianos y los indígenas por ejemplo? Según el panorama nos estamos yendo a un enfoque romántico de la lectura y de la biblioteca que “[...] Destaca enormemente lo afectivo y concibe la lectura como la realización del yo y una experiencia jubilosa [este enfoque] no llega a concebir la problemática de los conflictos de clase o las desigualdades de género o raza. Más aún, el modelo romántico ignora totalmente el patrimonio cultural de los grupos sometidos y proclama que todo el mundo disfruta del mismo acceso a la cultura, o que la lectura es parte del patrimonio cultural de todo el mundo”<sup>8</sup>.

Es triste pero se puede evidenciar que la biblioteca pública está ofreciendo un acceso a la lectura en masas ¿ha concebido alguna vez las necesidades de sus usuarios? Es lamentable pero el enfoque romántico tiene una tendencia a reproducirse el patrimonio cultural de las clases dominantes ¿pero qué hay del patrimonio cultural de las minorías? ¿Dónde queda su oralidad, sus formas particulares de acceder al conocimiento? Cuando en las historias de vida nos dicen: -no, es que no hay porque segregar o separar la gente, nuestros servicios van dirigidos a todos los públicos...- se ve reflejado ese canon, entonces ¿para quienes es la biblioteca pública? ¿Para quienes es la lectura?, quedamos pues con estos interrogantes.

Cuando nos venden la idea de que lo público es para todos y cuando se nombra la inclusión, nos preguntamos de que se está hablando verdaderamente, creemos firmemente que cuando se hacen miradas globales, se dejan de ver las cosas

---

<sup>8</sup>ibid; pp.149-150

pequeñas e importantes, en este caso la minorías y lo podemos corroborar con las historias de todos y cada uno de los promotores, quienes tienen una mirada holística de su entorno y que al parecer no tienen en cuenta factores tan importantes como las raíces, costumbres, mitos, ritos, pulsiones y necesidades particulares, sin juzgar esto claro está, son dinámicas particulares y personales y por lo tanto respetables, sin embargo quedan varios sinsabores.

Más que recopilar historias de vida como un objetivo propuesto al inicio del trabajo, este proceso nos permitió adentrarnos en nuevas miradas y perspectivas que se trabajan desde el ámbito público, en el que prevalece el hacer como una pasión que trasciende las fronteras de la obligación y permite que las actividades propuestas y desarrolladas sean acogidas por sus comunidades. No basta con hacer una hora del cuento y sentar 40 niños para leerles un cuento, hay algo que trasciende se necesita ser consciente del valor de la educación lectora y prepararse para una acción eficaz que vaya más allá de las metas cuantitativas que se trazan en este tipo de programas. Se hace necesario entonces conocer el entorno, las necesidades de ese entorno para que pueda haber un contacto significativo casa adentro-casa afuera.

Vemos pues que a lo largo del rastreo realizado en las diferentes bibliotecas y centros culturales de la ciudad no encontramos ningún caso que nos diera indicios de prácticas bibliotecarias de formación lectora con comunidad afrocolombiana a pesar de que en muchos de estos lugares el asentamiento de esta población es mayoritario. “Hay mucho afro en la comuna 13, muchos desplazados, pero no hay actividades especiales para cada uno”

Por lo que se hace necesario recomendar a la biblioteca pública y sus actores considerar el incluir programas que circunscriban y beneficien minorías como las étnicas y no se enfoquen solo en población de discapacitados, pues si bien estos necesitan y reciben acompañamiento y apoyo en muchas entidades de la ciudad, las comunidades afro también lo necesitan y merecen su espacio además que hacen parte de nuestra identidad cultural, pasa algo muy particular y es que en nuestras bibliotecas solo recordamos a los afro el 21 de mayo que no es una fecha

cualquiera, pues aparte de rendir un homenaje a la raza que ha brindado tantos elementos a la cultura colombiana, también se celebran 159 años de la abolición de la esclavitud, pero hay que trascender, y esta es una de nuestras reflexiones, se hace necesario que no solo sea el 21 de mayo el día del color, la igualdad y la libertad en nuestras bibliotecas, se deben gestionar procesos del conocimiento y reconocimiento de esta población desde diferentes perspectivas que les permita visibilizar su importancia, sin confundirlo con la exclusión como muchos lo manifestaron, es significativo de igual manera que esta población se empodere de lo que son, una raza rica en tradiciones, oralidad y mucho más.

Para finalizar queremos resaltar la importancia y la trascendencia que tuvo este ejercicio a nivel personal; ya que cada una pudo experimentar sensaciones, emociones y un sinnúmero de pulsiones frente a la realidad a la que nos enfrentamos . Por lo encontrado en la investigación sabemos que en su mayoría los(as) promotores(as) de las diferentes bibliotecas públicas de la ciudad no son bibliotecólogos, pero sin lugar a duda son personas maravillosas que saben, según sus vivencias, que un promotor se pule, construye y conforma andando el camino de la pasión por lo que se hace, el amor por la creatividad y su dedicación, sin importar su profesión. Así pues terminamos nuestras reflexiones con algunas preguntas que nos cuestionan:

¿Usted cómo bibliotecólogo cumple su papel de promotor?

¿Usted como bibliotecólogo como está aportando a la promoción de la lectura?

¿Necesariamente se tiene que ser bibliotecólogo para desempeñar el papel de promotor de lectura?



## BIBLIOGRAFÍA

Alaix de Valencia, Hortensia, 2001, *La palabra poética del afrocolombiano*. Popayán, Editado por la autora

\_\_\_\_\_, 2004. "Prácticas ancestrales en la narrativa colombiana". En: Axel Rojas (ed.), *Estudios afrocolombianos. Aportes para un estado del arte*. pp. 303-316. Popayán: Editorial Universidad del Cauca.

Álvarez Zapata, D. Una mirada a los estudios de comportamiento lector en las bibliotecas públicas en América Latina. México: CONACULTA, 2005, 56 p.

Álvarez, D. & Naranjo, E. (2003) *La animación a la lectura: manual de acción y reflexión*. Medellín: Universidad de Antioquia, Escuela Interamericana de Bibliotecología.

Álvarez, D. (2008). *De leer, un viaje por la promoción de la lectura: guía metodológica*. Medellín: Escuela Interamericana de Bibliotecología.

Álvarez, D. (2003). Exploración de las relaciones entre lectura, formación ciudadana y cultura política. Una aplicación a las propuestas de formación ciudadana de la escuela de animación juvenil (Medellín)

Arango, G. J. (2005). *Valor y función cultural de la información*. Medellín: Comfenalco Antioquia

Cáceres Aguilar, Dagoberto. 2007. Changó, el gran putas: reconfiguración de la historia. Reinventando caminos para no olvidar. *Poligramas*. No. 28. Diciembre

Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. Rescate y difusión de la diversidad cultural en el mundo global. México: UNAM, CUIB, 2010.

Freire, P. & Macedo, D. (1987). *Alfabetización: lectura de la palabra y lectura de la realidad*. Barcelona: Paidós.

[Grupo de Investigación DIVERSER. \(2011\). Sujeto, comunicación y diversidad cultural. http://ayura.udea.edu.co/diverser/#taglineas](http://ayura.udea.edu.co/diverser/#taglineas)

Guerrero Tapia, Alfredo. La práctica de lectura: comprensión desde la

teoría de las representaciones sociales. En: Las prácticas sociales de lectura: Seminario de Lectura: pasado, presente y futuro (2: 2005) México. Pp. 13 – 30

Gutiérrez Valencia, Ariel. 2009.. En: Anales de Documentación. No 12: pp. 53-67

Petit, M. (2001). *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público*. México: Fondo de Cultura Económica.

Ramírez Leyva, Elsa Margarita. La representación y las prácticas de lectura. En: Las prácticas sociales de lectura: Seminario de Lectura: pasado, presente y futuro (2: 2005) México. Pp. 31-43

[UNESCO. \(2001\). Directrices IFLA/UNESCO para el desarrollo del servicio de bibliotecas públicas. Disponible en http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001246/124654s.pdf](http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001246/124654s.pdf)

Walsh, C. (2009). Interculturalidad, Estado, Sociedad: luchas (de)coloniales de nuestra época. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar